

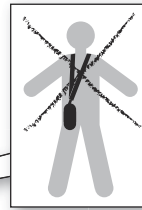
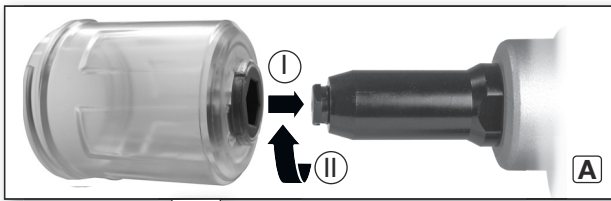
## NP 18 LTX BL 5.0



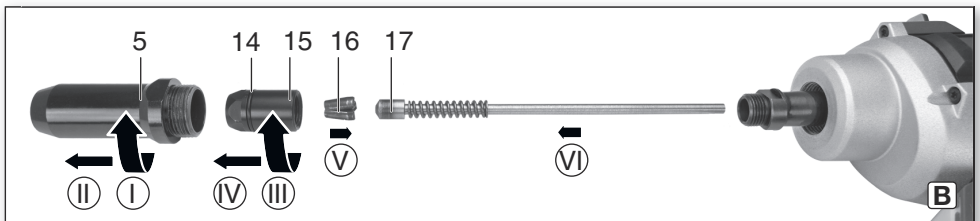
Превод на оригиналната инструкция за експлоатация




“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя. Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).



Bit diameter	Material	Part number	Accessories
2,4 mm ( 3/32 in)	ALU	1	341166850 (341166980)
3,2 mm ( 1/8 in)	ALU	2	341166860 (341166990)
4,0 mm ( 5/32 in)	ALU	3	341166870 (341167000)
4,8 mm ( 3/16 in)	ALU	4	341212740 (341167010)
5,0 mm ( 3/16 in)	INOX	4	341212740 (341167010)
6,0 mm ( 1/4 in)	ALU	4	341212740 (341167010)



		<b>NP 18 LTX BL 5.0</b> *1) Serial Number: 19002..
<b>U</b>	<b>V</b>	18
<b>m</b>	kg (lbs)	2,2 (4.9)
<b>H</b>	mm (in)	25 (1)
<b>F</b>	KN	10
<b>D</b>	mm (in)	2,4 - 5,0 ( <sup>3</sup> / <sub>32</sub> - <sup>3</sup> / <sub>16</sub> )
<b>D<sub>ALU</sub></b>	mm (in)	2,4 - 6,0 ( <sup>3</sup> / <sub>32</sub> - <sup>1</sup> / <sub>4</sub> )
<b>a<sub>h</sub>/K<sub>h</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	2,5 / 1,5
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	79,5 / 3
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	dB(A)	85,5 / 3



\*2) 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU

\*3) EN 62841-1:2015, EN ISO12100, EN 50581:2012

2017-11-27, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

*ppa. B.F.*

# Инструкция за експлоатация

## 1. Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че: тези нитачки, идентифицирани чрез типа и серийния номер \*1), отговарят на всички релевантни определения на директивите \*2) и нормите \*3). Техническа документация при \*4) – виж стр.3.

## 1. Област на приложение

Уредът заедно със съответните принадлежности е предназначен за поставяне на поп-нитове.

Не се допуска поставянето на пирони или други предмети в уреда.

Потребителят носи пълна отговорност за всички вреди, причинени от неправилна употреба.

Общоприетите правила за предотвратяване на аварии и приложената информация за безопасност трябва да се спазват.

## 3. Общи условия за безопасност



За ваша собствена защита и за защита на Вашия електроинструмент, обърнете внимание на всички части от текста, които са маркирани с този символ



**ВНИМАНИЕ – Четенето на инструкциите ще намали риска от нараняване.**



**ВНИМАНИЕ** Прочетете внимателно всички предупреждения и инструкции. *Неспазването на всички указания за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми*  
**Съхранявайте всички указания за безопасност и информация за бъдещи справки.**

Предаването на електрическия инструмент да става само заедно с тези документи.

## 4. Специални мерки за безопасност



Носете предпазни очила.

Препоръчва се използването на лични предпазни средства, като предпазно облекло, предпазна каска, противоплъзгащи обувки и средства против падане.

**Носете предпазни ръкавици.**

**Носете антифони.** Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха.

Никога не използвайте уреда във влажна / мокра среда или в близост до запалими течности и газове. **Опасност от експлозия!**

Уредът да се съхранява само в сухи, затворени помещения, където е ограничен достъпът на деца.

Не използвайте уреда вместо чук.

Защитете устройството срещу падане по време на съхранение.

Куката (6) не може да се използва за предпазване от падане!

Не работете без материал за занитване. Поп-нитовете могат да отлетят от инструмента за занитване и да причинят наранявания, дори извън работната зона! Никога не насочвайте уреда към себе си или към някой друг.



Контейнерът (7) трябва да е винаги монтиран по време на работа.

Откъснатите от нита пирони се изхвърлят от нитачката назад и могат да доведат до наранявания дори и извън работната зона!

Вентилационните отвори на мотора не трябва да бъдат закривани.

LED-лампа (4): Не гледайте с оптични инструменти срещу LED-излъчването.

Извадете батериите от устройството, преди да извършвате почиствания, ремонтни или настроенчии манипулации с уреда.



Пазете батериите от влага и вода!



Не излагайте батериите на огън!

Не използвайте неизправни или деформирани батерии!

Не отваряйте батериите!

Не допирайте контактите на батериите и не ги давайте на късо!



Възможно е изтичане на слабо киселинна, лесно запалима течност от дефектни литиево-йонни батерии!



Ако от батерията изтича течност и тя влезе в контакт с кожата, засегнатото място трябва веднага да се изплакне обилно с вода. Ако течност от батерията влезе в контакт с очите, измийте ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ!

При дефектирала машина извадете акумулатора от машината.

### Транспортиране на Li-Ion-батерии:

Транспортирането на Li-Ion батерии е предмет на правилника за транспорт на опасни товари (UN 3480 и UN 3481). Съобразявайте се при транспорта на батерии с актуалните разпоредби. Информирайте се при нужда от вашата следиторска фирма. Сертифицирани опаковки може да намерите от Metabo.

Изпращайте батерии, само ако те са с неповреден корпус и от тях не изтича течност. Извадете акумулатора от машината.

Осигурете контактите срещу късо съединение (изолирайте ги напр. с изолирбанд).

**Редуциране на праховото замърсяване:**



**ВНИМАНИЕ** – някои прахове, които се образуват при шлайфане с шкурка, рязане, шлифоване, пробиване и други видове дейности, съдържат химикали, за които е известно, че могат да предизвикат рак, вродени дефекти или други възпроизводителни аномалии. Примери за такива химикали са:

- олово от съдържаща олово боя,
- минерален прах от тухли, цимент или други строителни материали, и
- арсен и хром от химически обработена дървесина.

Рискът от такова натоварване е в зависимост от честота на извършване на подобен вид дейности. За да намалите риска от въздействието на тези химикали: работете в добре проветрено помещение и с препоръчителните предпазни средства, като напр. такива противпрахови маски, които са специално разработени за филтриране на микроскопични частици.

Това важи и за прахове от други материали, като напр. от някои видове дървесина (буков или дъбов прах), метали, азбест. Други възможни заболявания са напр. алергични реакции, заболявания на дихателните пътища. Не позволявайте на прахта да проникне в тялото ви.

Спазвайте валидните за вашия материал, персонал, приложен случай и място на работа разпоредби (напр. разпоредби за охраната на труда, рециклиране).

Събирайте образуващите се частици на мястото на тяхното образуване, избягвайте складирането им в природата.

Използвайте при специални приложения подходящи принадлежности. По този начин по-малко частици ще се отделят неконтролирано в околната среда. Използвайте подходяща прахоуловителна система. Намалете риска от прах, като:

- не насочвате отделящата се въздушна струя към себе си или към наблизо стоящите лица, както и към купчинки с отложил се прах,
- използвате прахоуловител и/или пречиствател на въздуха,
- проветрявайте добре работното си място и го поддържате винаги чисто. За почистване използвайте прахосмучкачка, тъй като метенето и издухването вдигат излишно прах.

Изсмукувайте или изпирайте работното облекло. Не го издухвайте, тупайте или четкайте..

- 6 Кука за окачване (не е осигуровка срещу падане!)
- 7 Контейнер за остатъчните пирони
- 8 Шалпер
- 9 Ръкохватка
- 10 Бутон за освобождаване на акумулатора
- 11 Акумулатор \*
- 12 Бутон за индикация на капацитета \*
- 13 Сигнален индикатор \*
- 14 О-пръстен
- 15 Клетка за челюстите
- 16 Челюсти (3 броя)
- 17 Притискателен лост

\* в зависимост от модела

**6. Пускане в експлоатация**



Вентилационните отвори на мотора не трябва да бъдат затваряни или покривани; не пъхайте каквито и да е предмети в тях.

**6.1 Поставяне на мундшците**

Изберете подходящия мундшук (2) в зависимост от диаметъра на нита (виж таблицата на стр. 2) и го завийте (виж стр. 2, фиг. А). При натиснат спусък (8) мундшукът (2) може да се завие без съпротивление. Поп-нитът трябва да влиза свободно в мундшук (2), тъй като в противен случай нитът може да се заклинни.

**6.2 Поставяне на контейнера**

Завийте до упор контейнера за пирони (7) по посока на часовниковата стрелка.

**6.3 Акумулаторна батерия**

Преди употреба заредете акумулатора (11).

При спад на мощността заредете отново акумулатора (11).

Указания за зареждането на акумулаторите ще намерите в инструкцията за експлоатация на зарядното устройство.

**Li-Ion-акумулаторите „Li-Power, LiHD“** имат индикатор на капацитета (13):

- Натиснете бутона (12) и светодиодите ще покажат капацитета.
- Ако свети само една LED-лампа (13), то батерията (11) е почти празна и трябва да бъде заредена наново.

**6.4 Поставяне, сваляне на акумулатора:**

Натиснете бутона за освобождаване на акумулатора (10) и издърпайте акумулатора (11).

**Поставяне:**

Плъзнете напред до упор акумулатора (11).

**7. Употреба**

**7.1 Поставяне на нитове**

Вкарайте до край пилона на поп-нита в завития мундшук (2).

**5. Функционални елементи**

Виж стр. 2.

- 1 Магазин за мундшци
- 2 Мундшци \*
- 3 Бутон за активиране/деактивиране на LED- осветлението
- 4 LED- лампа за осветяване на работното място
- 5 Метален накрайник

### Натискане и задържане на спусъка (8)

Натискането и задържането на спусъка (8) задейства процеса на занитване. Занитването спира, когато поп нитът е поставен.

Откъснатият пирон (остатъчният дорник) все още е захванат в челюстите. Чак след отпускане на спусъка пиронът се изхвърля и уреда се връща в първоначално положение. Процесът на занитване е приключен.



**След приключване на занитването наклонете нитачката назад, за да може пирана да падне в контейнера (7). В противен случай може да се стигне до заклиняване.**

### 7.2 Включване на LED-осветлението (4)

След натискане на спусъка (3) LED-лампата (4) може да се активира или деактивира в рамките на 15 минути. LED-лампата (4) се изключва автоматично след 60 секунди.

## 8. Поддръжка, почистване

(виж стр. 2, фиг. В).



Преди всяка поддръжка или почистване извадете акумулатора от уреда!

### - Изпразване на контейнера (7):

Развийте контейнера (7) (в посока против часовниковата стрелка) и отстранете пироните.

### След припл. 5000 занитвания:

- **Поддръжката на уреда** се ограничава само до комплексния щангов механизъм и неговите бързоизносващи се части:

- Извадете акумулатора (11).
- Развийте металния дорник (5) с гаечен ключ (SW 27) и го почистете. **Внимавайте за наслоявания върху края на дорника (5).**
- Развийте кафеза (15) с гаечен ключ (SW 17) като контрирате с ключ SW 15), свалете челюстите (16), почистете ги и смажете плъзгащите се повърхности с машинно масло или грес. При износване (нитът не може да бъде поставен на един път) сменете челюстите (16). Арт. №: 627355000 Челюсти за NP 18 LTX BL 5.0
- Смажете или гресирайте О-пръстена (14) върху кафеза (15)
- Издърпайте напред лоста (17) и го почистете.
- Монтажа извършете по обратния ред. Затегнете добре всички части.

**Препоръчително е след две години или след 50000 занитвания да направите профилактика на нитачката в оторизирани сервиз. При по-интензивна употреба се препоръчва една по-ранна профилактика.**

## 9. Аксесоари

Използвайте само оригинални Metabo-акумулатори и Metabo аксесоари.

Използвайте само такива аксесоари, които отговарят на данните и изискванията, описани в тази инструкция. Закрепете сигурно аксесоарите.

**Зарядни устройства:** ASC 30-36, и др.

**Акумулатори с различен капацитет.** Купувайте само акумулатори с напрежение, отговарящо на това на машината ви.

Арт. №: 625367000 ..... 4,0 Ah (LiHD)  
Арт. №: 625596000 ..... 2,0 Ah (Li-Ion)  
и др.

## 10. Ремонти


Ремонтът на електрически инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани електротехници!

По въпроси свързани със сервизното обслужване се обръщайте към представителството на Метабо за вашата страна. Адресите ще намерите на [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Схеми с резервни части може да намерите на [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 11. Екология

Спазвайте националните разпоредби относно екологично съобразеното изхвърляне и рециклиране на излезли от употреба машини, опаковки и аксесоари.

 Само за страни членки на ЕС: Никога не изхвърляйте електроуреди в контейнерите за битови отпадъци! Съгласно European Guideline 2002/96/EC (разглеждащ експлоатацията на използвано електронно и електрическо оборудване), излезлите от употреба електроинструменти трябва да се съхраняват отделно и да се предават на съответните пунктове за безопасно и природосъобразно.

Преди да изхвърлите акумулатора го разредете напълно в електроинструмента. Предпазете контактите от късо съединение (напр. с изолирбанд).

## 12. Технически данни

Разяснения относно данните на стр. 3. Промени вследствие на техническия прогрес са запазени.

U = Напрежение на акумулатора  
m = Тегло (с най-малкия акумулатор)  
H = Общ ход  
F = Сила на издърпване  
D = Диаметър на нита при нитове от стомана или INOX  
D<sub>ALU</sub> = Диаметър на нита при нитове от алуминий


Стойностите са измерени съгласно EN 62481.


Температура на околната среда при работа: - 20 °C до 50 °C (ограничена производителност при температури под 0 °C). Температура на съхранение: 0 °C до 30 °C

— Прав ток

Цитираните технически данни съдържат допустими отклонения (отговарящи на съответните валидни стандарти).  
Разяснения относно данните на стр. 2.

 Алуминий

 Стомана

 Неръждаема стомана (INOX)



### Емисионни стойности

Тези стойности позволяват да се направи оценка на емисиите на електроинструмента и да се сравняват различни електроинструменти. В зависимост от условията на приложение, състоянието на електроинструмента или на работния инструмент действителното шумово и вибрационно натоварване може да бъде по-високо или по-ниско. Взимайте в предвид при оценката работните паузи и периодите с по-ниско натоварване. На базата на съответно коригираните прогнозни стойности въведете необходимите предпазни мерки за работещите, напр. организационни мероприятия.

Обща стойност на вибрациите (сума на векторите в трите посоки) определена съгласно EN 62841:

$a_h$  = Стойност на вибрационните емисии

$K_h, \dots$  = Несигурност (вибрации)

Типични A-оценени нива на звуковото налягане:

$L_pA$  = Ниво на звуковото налягане

$K_pA$  = Несигурност(ниво на звука)

При работа нивото на шума може да надвиши 80 dB(A).



Носете антифони!

## WARRANTY CARD

**MODEL**.....

**SERIAL №** .....

**TERM** .....

*(for details see the warranty conditions)*

**№, date of invoice / cash receipt**.....

### DETAILS OF BUYER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS**.....

*(be filled in by the employee)*

**SIGNATURE OF BUYER**.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS** .....

*(be filled in by the employee)*

**DATE / STAMP** .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемн протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул. "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

# ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

## ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрацията в интернет за 3-годишна гаранция

## ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законова гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗП, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Метабо и, регистрирани в интернет на адрес: [www.metabo.com/xxl](http://www.metabo.com/xxl) в едномесечен срок след закупуването им 3 години
  - Електроинструменти Метабо без регистрирания в интернет 1 година
  - Акумулаторни батерии Метабо > 4 Ah 3 години
  - Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца
- Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по сглобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват безплатно в централен сервиз на Евромасер Импорт-Експорт ООД - град София.

## ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервизни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренапрежение
- Счупвания и пукнатини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на неспазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отваряна от потребителя или от неотризиран сервиз.

## ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)